

拉岡累特著
梁大鵬譯

日本的發展

商務印書館發行

K. S. Latourette 著
梁大鵬 譯

日
本
的
發
展

商務印書館發行

中華民國二十二年七月初版

(一〇三九三)

日本的發展一冊

The Development of Japan

每冊定價大洋壹元貳角

外埠酌加運費匯費

原著者

K. S. Latourette

譯述者

梁大鵬

發行人

王雲五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

版 翻
權 印
所 必
有 究

(本書校對者呂鑑平)

譯者序

日本自一八六七年皇權歸還後，就虛心納物，採用西法。決然毅然廣求改革。費時僅二十餘載，已至內政修明，國基鞏固。伊藤、大隈等一班有能的政治家，就把他們的「注意」從國內政治漸移到向外發展上去。結果，我國首當其衝。日本一八九五年戰勝我國之後，就闊步的跑上帝國主義的程途。至一九〇五年再一戰而勝俄國。大和民族自豪的心理，日益增大。帝國主義的氣燄，越不可抑。要之，日本的向外發展，就是我國的忍辱犧牲。現在，我們的東三省已被日寇打劫了。不消說，這個「讐」是快要報的。日帝國主義者終會被我們打倒的。我們要打倒日本，要先瞭解日本。要瞭解日本，最好是先從她的歷史方面去觀察。

日寇打進來了。國內學者研究日本，也跟着緊張起來了。國內書攤上確出現許多關於日本的書籍了。然而要找一本從史的方面論述日本的專卷，比較適合國內讀書界的需要者，至今尙付缺如。這不能不算是我國學者的一樁醜事！

譯者起初滿心要編一部日本政治史，可是把個人的時間打算起來，期期不敢執筆。不久，得聞耶魯大學拉圖累特教授 (Prof. K. S. Latourette) 所著的日本底發展 (The Development of Japan) 一書出版，馬上花了幾塊金圓買來，從頭到尾讀了一遍。覺得此書內容尚稱充實，作者態度尚比較的公正。當譯者閱此書時，正是日寇的飛機戰艦協擊上海之候。譯者受了愛國熱情的激動，除了參加一些反日工作之外，就每日抽些時間出來繙譯此書，作為抗日期中個人工作之一。

本書作者拉圖累特教授是研究遠東政治很有權威的學者。他是孫中山先生的老友，曾著有中國底發展 (The Development of China)，孫逸仙傳 (Sun Yat-Sen) 等書。別的不說，本書自出版以來，深受美國讀者烈熱的歡迎，現在已重版至三次了。作者對於日本的觀察和見解，都有他的獨到之處。譯者因敢以此書介紹於國內讀者之前。

一九三二年十二月序於紐約城

目錄

譯者序

第一章	日本地理上底重要……………	一
第二章	從早期至佛教的傳入……………	一一
第三章	從五五二年佛教的傳入至一一九二年幕府的組織……………	二五
第四章	幕府：從其成立（一一九二年）至德川家康的握政……………	五八
第五章	幕府：從德川家康的握政（一六〇三年）至培理來日（一八五三年）……………	七九
第六章	日本舊時的文化……………	九四
第七章	國內轉變時期（一八五三—一八九四年）（一）……………	一二三
第八章	國內轉變時期（一八五三—一八九四年）（二）……………	一三七
第九章	國內轉變時期（一八五三—一八九四年）（三）……………	一七三

目錄

日本的發展

二

第十章	一八九四年至一九三一年：日本在國際上底地位（一）……………	一九一
第十一章	一八九四年至一九三一年：日本在國際上底地位（二）……………	二〇九
第十二章	中日戰爭後日本國內的發展（一八九四—一九三一年）……………	二五一

參考書目

日本的發展

第一章 日本地理上底重要

日本旁居東亞，從堪察加（Kamchatka）至馬來半島之極南，一帶長列的諸島中，日本就占其較大的部分。日本的屬地北至千島列島（Kurile islands）之北，南至台灣之南。長約二千五百英哩，比美之加利福尼亞（California）州而稍大，比之不列顛諸島（British Isles）約多百分之五十。日本島嶼許多是很狹小的，其中有住民的大小島嶼約有六百。日本有六個大島，我們依次從北至南說來有薩哈連（即庫頁），蝦夷，本道，四國，九州及台灣。薩哈連，日人叫作樺太，南半部漁業至爲重要。蝦夷，日人叫做北海道。未久以前，該島的住民大都是蝦夷人。現在呢，該島已有神速的發達，日人移居那裏的也漸衆了。日本的本道（或稱本土）是諸島

中最廣大的。牠的面積占日本帝國島嶼部分的泰半，自從日本有史以來已就成爲日本政治的中心了。日本的四國是上古該島在行政上劃分已就有的名稱。四國爲日本南部內海邊境的一部分。水岸景色之美麗是噴稱人口的。日本的九州，依字面來說就是九省。這個名詞也是早期在行政劃分上已就有定的。九州與本道爲下關海峽所隔開。下關海峽雖至狹小，然而交通逾恆重要。從東亞口岸而往北美的船隻大致是經過這一條水道的。九州在日本諸島中，與高麗，中國距離較近。因此，也就是亞細亞大陸影響於日本所經的要道。試以歷史來說，該島也是十六世紀最先與歐洲文化接觸而深受其影響的地方。九州的長崎不特是景緻絕麗，而且是日本帝國諸重要港口之一呢。台灣於一八九五年由中國割讓與日本，可是台灣的人民在種族方面還是不能與日本人同化。日本，在蝦夷之北的千島列島是一線長列而住民稀少的諸島。在南部有九州與台灣兩島，又有琉球羣島爲之連接。我們知道琉球羣島在過去六十年中纔分明屬歸日本管轄的。除了上面所舉的諸島之外，日本現在握有高麗（面積約等於日本帝國島嶼部分面積之半），更進而控制南滿和內蒙。戰前德國在太平洋赤道之北的屬地

亦歸於日本所統轄。日本國威的張大從此可想見了。

人民與歷史之受地理的影響

我們上面所舉日本領土的重要成分，已略說明地理對於人民的顯明的影響了。從歷史上看來，日本諸島就因為地理的關係，已密切地結合得牢牢固固的。日本人雖則種族的來源雜而不一；然而除了稍些例外，他們同寅協恭，羣策羣力的精神的確是教人起敬的。他們的國家意識，表現得逾恆濃厚，他們高度的愛國熱誠的與時俱長，自然與他們所處的地理環境是息息相關的。換而言之，他們愛國心般，是因為他們隔海而居，少與外族接觸的緣故呢。

日本是個島國，自然能獨立地和繼續地令他們國族發展的。日本自從立國以來，從他們的祖先直至現在，未曾遇過一齣有效的外來的侵擾，未曾像中國那樣被外族來中斷其政治的程序。在十三世紀，日本雖被蒙古人來侵，雖受外族管治的恐嚇；然而無一可算是有效的侵擾。除了在思想方面外，日本人民從未受過外族的征服。日本文化的啓發，分明是深得外來文

化影響的。可是他們能自由地去擇納國外的文物制度，而又能把所已擇納的去加一度改變，以求適應於他們實際的需要。

日本人是島居的人民，因之，他們自然是善於靠海謀生的。日本港灣之安全，與諸島之間廣大水裂之烏有，更足鼓勵人民對於海業的經營。日本的長崎，橫濱均是世界著名的好港。日本的內海也是很好的。中有小島的點綴，既無狂風暴雨的擾人，又是文化發源的舊地。這樣，自然的能引起人民對於水面生活的競向，與對於漁業的發展了。無怪乎，日本人在現代世界商業中注意到海的方面上去呢。今日世界諸商埠中，實沒有一處看不見日本國旗的飄揚了。

我們知道，日本諸島與亞洲東岸有特別密切的關係。因為在地理上相靠近的緣故，於彼此交通方面，當然容易增進。日島至少有三處幾乎與亞洲大陸接壤，所以交通上比較的多大便當——薩哈連在北，九州和高麗居中，及台灣位南。這三者之中尤以九州和高麗為最重要。緣因日本人的祖先一部分是道經高麗而達日本的。中國和印度的文化也經高麗而後舶入日本。有了高麗而日本與亞洲大陸的通商，纔有如許高度的便利。以講薩哈連，或許早期有些

部落從北方經薩哈連而到日本，說不定這些部落就是今日的蝦夷人的祖先呢。以講台灣，則有琉球羣島爲到日本之接道。馬來人到日本之便利，及日本人種之含有馬來成分者殆由於此。

日本在地理上如許靠近亞洲大陸，自然對大陸的事件特感興趣了。亞洲是日本商業發展和領土伸張的自然場所，同時也是日本過密人口的自然的出路了。日本人無時不用盡他們的法寶，令西洋諸國不得在與日本靠近的大陸要區握有權勢。所以，他們爲高麗而與中俄戰爭，由戰爭而至併吞高麗。他們要求：（一）中國不得把向台灣的福建口岸割讓於歐洲強國。（二）中國在國際上若要解決某種問題，須得日本的同意。（三）中國應即開放與日通商。在歐戰期中，日本曾圖在中國建設他們特殊的勢力，鞏固他們的勢力，令戰後不易爲列強所搖動。他們在亞洲大陸所取的主義，也是一種「門羅主義」（Monroe doctrine）。他們在亞洲對於列強的防範，與美合衆國在美洲對於歐洲國家的防範，是同出一轍的。日本所恐懼的是西洋國家在富於物產的中國與高麗，享有專利，俾日本商業發展上遇有阻梗。日本有些

領袖在他們的內心無疑是存有領土擴張的意思的；可是我們應當記得在未久以前，我們也是一個侵略者，我們也曾從無防禦的國家奪佔了不少的土地。

日本的領土是狹而長的，與大陸口岸靠近的。在地理上這極值得注意。在未有歷史以前，許多各種不同的種族，因地理上之便，纔能來到日本。我們知道經薩哈連來日本的曾有許多與西伯利亞人類似的人民，又經高麗來了許多中亞，中國及高麗等處的人民，並從南方又混入那些馬來人的血脈。日本在地理上有了這樣的關係，致能執得東亞的牛耳呢。我們知道地理與一個國家的強弱盛衰是息息相關的。英國因為居有地理上的優勢，故能操縱歐洲西北的海道，而為北大西洋的霸首。至於日本更是無庸說的。日本地理上既有如那優勢，則在商業上，航業上都是東亞的當然的主人 (logical mistress) 的。

因為日本在地理上所處位置的優越，自然的又使她成了東亞文化溝通的樞紐了。她的大商港口，有向美利堅的，也有向亞洲大陸的。自從水蒸汽發明之後，日本在太平洋的航業已大可與西洋各國相競比了。所以，日本盡量的開放門戶於西洋諸國，領導開放高麗者固非偶

然，就是許多中國學生擁擠地負笈於日本學府者，也屬意中的事情。總之，日本因地理上的關係，便能領導遠東諸國蹈進新的時代呢。

日本地位之所以如許重要者，不僅因為她是個島國，并和亞洲大陸關係上受了影響之故。同時我們要知道，日本的土質對此也大有關係的。第一，日本分明就是個多山的島國，高山峻嶺，羣立壁天。凡經到日本的人，都有了這麼一個印像的。這許多山嶺中有些是由於地震爆發而成的，也有些是由於其他自然的變遷而成的。山嶺在日本占了地面最多。結果，僅有一小部分的土地可以耕種。現在日本全國可供耕種的面積（高麗不在內）大致僅有百分之十七。也許另有百分之十的面積，可以開墾的；但是此項開墾的費用為數繁鉅，自非易舉。所以，現在日本人口的增加與國內糧食供給的困難問題，已臨在目前了。要解決這個問題，只有兩個方法：一個是移民國外，另一個是如不列顛一樣的去發展工商業，所以日本看中亞洲大陸，滿洲蒙古及西伯利亞又是地廣人稀的地方，可以移民。中國人呢，馴良而勤勞，中國的市場又最廣大，以原料而論，則中國之富有，可謂世無匹儔。東亞沿岸一帶幾乎完全是個大倉庫，而又將

是更大的倉庫。日本既是多山的國家，瀑布水力尤見便利，發展工業也頗適宜。日本的煤炭產量既多，雖缺乏鐵礦，然可不經遠道取自中國本部及滿洲。因此，亞洲大陸的門戶之開放，於日本最有利的。日本在大陸對於特殊權利的要求決硬幹的。何以言之，因為那裏是糧食之源，那裏是日本過剩人口可能的出路，那裏是利於日本工業品的市場，及原料的寶庫。

因為是多山的緣故，把日本分成許多小的山谷及曠原。日本的可通船的河道甚渺，在鐵路、電信及汽船未適用以前，交通問題逾恆困難。所以疇昔日本在那種情形之下，自然的形成了許多小個各不相關的地域。每一個地域對中央政府幾乎都有獨自為政的趨勢。那時候的社會是封建式的，是側重於家庭方面的。

說起日本的氣候，我以為是最宜人的。日本的領土大半位於溫帶，可以說是發展最高文化理想之鄉了。日本的颶風常多發作，故熱度驟變，日有不同。這樣一種氣候，依現代一派地理學家的意見，都以為是最好的。因為氣候多變，可增進人民的活動力，及提高文化。日本雨量頗多，又有溫的海流來自熱帶，調洗了她邊岸的一部。可是這種氣候對於蔬菜的種植有不適

宜。農夫常費不貲的勞力，而收穫者多不如意。日本人民之所以經久不能自耕自給者，正因為她的土地和氣候有不利於此呢。

日本天然景緻的美麗，是大可入畫的。無怪乎日本人愛美性之所以特富了。小山間的花木，多樣的嶺谷，湖，港，海色之豐麗，那能不令人發美感呢？又那能不令日本人民發展其對於美術的歡賞力呢？總之，日本地方在世界上可稱最美麗的一個了。花，木，鳥，湖，川，流，瀑布等無一不足令人流連愛賞不舍的。日本人之所以有禮貌，及重視儀式者，一部分是因為長期的在這種環境之下的一個自然陶養的結果。

綜上所說的，我們知道日本的地位，日本的天然產物，及其諸島的特性，是處處深切地影響及她的人民，她的文化，她的野心及其政策的。

參考書：(See end of the book for annotations and further details on these works.)

Griggs, The Mikado's Empire; Japan Year Book; Hearn, Glimpses

日本的發展

10

of Unfamiliar Japan; Mitford, Japan's Inheritance; Nitobe, The Japanese Nation; Encyclopedia Britannica, eleventh edition, article Japan.